

REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK  
VAN  
SUID-AFRIKA

# Government Gazette Staatskoerant

*Regulation Gazette*

**No. 5939**

*Regulasiekoerant*

Vol. 384

PRETORIA, 6 JUNE  
JUNIE 1997

**No. 18043**

## GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

### DEPARTMENT OF HEALTH DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

**No. R. 758**

**6 June 1997**

#### SOUTH AFRICAN INTERIM NURSING COUNCIL

#### REGULATIONS FOR THE DIPLOMA IN PAEDIATRIC NURSING SCIENCE: AMENDMENT

The Minister of Health intends, in terms of section 45 (1) of the Nursing Act, 1978 (Act No. 50 of 1978), on the recommendation of the South African Interim Nursing Council, to make the regulations in the Schedule.

Interested persons are invited to submit any substantiated comments or representations on the proposed regulations to the Director-General of Health, Private Bag X828, Pretoria, 0001 (for the attention of the Director: Human Resource Development), within one month of the date of publication of this notice.

#### SCHEDULE

##### **Definition**

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published in terms of the Health and Related Professions Act, 1985 (Act No. 33 of 1985) (Bophuthatswana), under Government Notice No. 62 of 23 March 1990 (Bophuthatswana).

##### **Amendment of regulation 7 of the Regulations**

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 7 of the Regulations:

"7. (1) The examination shall consist of two portions:

(a) A written portion of two papers of three hours each; and

- (b) a practical portion conducted by the nursing school.
- (2) To be admitted to the examination, a candidate shall—
  - (a) complete the prescribed period for the course by the end of the month in which the examination is held;
  - (b) according to the assessment of the nursing school where the course was followed, be competent and suitable for admission in respect of attitude, approach, insight, knowledge and skills; and
  - (c) on the date of the examination comply with the provisions of regulation 6.
- (3) The examination shall be conducted in accordance with the regulations relating to examinations of the council.
- (4) The course referred to in these regulations shall, for the purpose of applying the regulations referred to in subregulation (3), be called a post-basic course.”.

#### ***Repeal of regulations 8, 9, 10 and 11 of the Regulations***

3. Regulations 8, 9, 10 and 11 of the Regulations are hereby repealed.

#### ***Renumbering of regulation 12 of the Regulations***

4. Regulation 12 of the Regulations is hereby renumbered regulation 8.

**No. R. 758**

**6 Junie 1997**

### **SUID-AFRIKAANSE INTERIM RAAD OP VERPLEGING**

#### **REGULASIES VIR DIE DIPLOMA IN PEDIATRIESE VERPLEEGKUNDE: WYSIGING**

Die Minister van Gesondheid is voornemens om, kragtens artikel 45 (1) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet No. 50 van 1978), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Interim Raad op Verpleging, die regulasies in die Bylae uit te vaardig.

Belanghebbendes word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar oor of in verband met die voorgestelde kennisgewing in te dien by die Direkteur-generaal: Gesondheid, Privaat Sak X828, Pretoria, 0001 (vir die aandag van die Direkteur: Menslike Hulpbronontwikkeling).

#### **BYLAE**

#### ***Woordomskrywing***

1. In hierdie regulasies beteken “die Regulasies” die regulasies gepubliseer kragtens die Wet op Gesondheids- en Verwante Beroepe, 1985 (Wet No. 33 van 1985) (Bophuthatswana), by Goewermentskennisgewing No. 62 van 23 Maart 1990 (Bophuthatswana).

#### ***Wysiging van regulasie 7 van die Regulasies***

2. Regulasie 7 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

- “7. (1) The examination shall consist of two portions namely:
- (a) A written portion of two papers of three hours each; and
  - (b) a practical portion conducted by the nursing school.
- (2) To be admitted to the examination, a candidate shall—
- (a) complete the prescribed period for the course by the end of the month in which the examination is held;
  - (b) according to the assessment of the nursing school where the course was followed, be competent and suitable for admission in respect of attitude, approach, insight, knowledge and skills; and
  - (c) on the date of the examination comply with the provisions of regulation 6.
- (3) The examination shall be conducted in accordance with the regulations relating to examinations of the council.
- (4) The course referred to in these regulations shall, for the purpose of applying the regulations referred to in subregulation (3), be called a post-basic course.”.

#### ***Herroeping van regulasies 8, 9, 10 en 11 van die Regulasies***

3. Regulasies 8, 9, 10 en 11 van die Regulasies word hierby herroep.

#### ***Hernommering van regulasie 12 van die Regulasies***

4. Regulasie 12 van die Regulasies word hierby hernommer tot regulasie 8.

**DEPARTMENT OF JUSTICE  
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**

**No. R. 765****6 June 1997**

**AMENDMENT OF THE RULES REGULATING THE PROCEEDINGS OF THE  
NORTHERN CAPE DIVISION OF THE HIGH COURT OF SOUTH AFRICA**

Notice is hereby given that the Judge President of the Northern Cape Division of the High Court of South Africa has, in terms of section 43 (2) (b) of the Supreme Court Act, 1959 (Act No. 59 of 1959), amended the rules regulating the proceedings of the Northern Cape Division of the High Court of South Africa by—

- (a) the substitution for rule 2 (1) of the following rule:

"(1) There shall be four terms of court in each year for the dispatch of civil and criminal business. The Judge President shall, by notice in the *Government Gazette* published not later than 30 September of each year, fix the dates of such terms in respect of the ensuing calendar year."; and

- (b) the substitution for rule 4 (4) of the following rule:

"(4) A conference for the enrolment of cases to be heard during each term of court shall be heard during the preceding term of court on a date fixed by the Judge President. Provided that at such conference cases may, in the discretion of the Judge President, be enrolled for dates further ahead than the ensuing terms."

**No. R. 765****6 Junie 1997**

**WYSIGING VAN DIE REËLS WAARBY DIE VERRIGTINGE VAN DIE NOORD-KAAPSE  
AFDELING VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA GEREËL WORD**

Kennis word hierby gegee dat die Regter-president van die Noord-Kaapse Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika kragtens artikel 43 (2) (b) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet No. 59 van 1959), die reëls waarby die verrigtinge van die Noord-Kaapse Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, gewysig het deur—

- (a) die vervanging van reël 2 (1) deur die volgende reël:

"(1) Daar is vier sittingstermyne in elke jaar vir die afhandeling van siviele en strafaangeleenthede. Die Regter-president bepaal, deur kennisgewing in die *Staatskoerant* gepubliseer nie later nie as 30 September van elke jaar, die datums van sodanige termynen ten opsigte van die daaropvolgende kalenderjaar."; en

- (b) die vervanging van reël 4 (4) deur die volgende reël:

"(4) 'n Konferensie vir die terrolleplasing van sake vir verhoor gedurende elke sittingstermyn word gehou gedurende die voorafgaande sittingstermyn op 'n datum wat die Regter-president bepaal. Met dien verstande dat, in die diskresie van die Regter-president, sake by sodanige konferensie geplaas kan word vir datums verder vooruit as die daaropvolgende termyn."

**No. R. 766****6 June 1997**

**AMENDMENT OF THE RULES REGULATING THE PROCEEDINGS OF THE TRANSCVAAL PROVINCIAL DIVISION AND  
THE WITWATERSRAND LOCAL DIVISION OF THE HIGH COURT OF SOUTH AFRICA**

Notice is hereby given that the Judge President of the Transvaal Provincial Division of the High Court of South Africa has, in terms of section 43 (2) (b) of the Supreme Court Act, 1959 (Act No. 59 of 1959), amended the rules regulating the proceedings of the Transvaal Provincial Division and the Witwatersrand Local Division of the High Court of South Africa by—

- (a) the substitution for rule 1 of the following rule:

**"1. Terms**

In the Transvaal Provincial Division and the Witwatersrand Local Division the terms for the dispatch of civil and criminal business shall be as follows:

- (1) *For the year 1997*

- (a) The second term shall be from 7 April to 20 June, inclusive;
- (b) the third term shall be from 28 July to 26 September, inclusive; and
- (c) the fourth term shall be from 6 October to 5 December, inclusive.

- (2) *For the year 1998*

- (a) The first term shall be from 26 January to 9 April, inclusive;
- (b) the second term shall be from 20 April to 19 June, inclusive;

- (c) the third term shall be from 27 July to 25 September, inclusive; and
- (d) the fourth term shall be from 5 October to 4 December, inclusive.
- (3) *For the year 1999*
  - (a) The first term shall be from 25 January to 1 April, inclusive;
  - (b) the second term shall be from 12 April to 18 June, inclusive;
  - (c) the third term shall be from 26 July to 24 September, inclusive; and
  - (d) the fourth term shall be from 4 October to 3 December, inclusive.”;
- (b) the substitution for rule 2 of the following rule:

**“2. Administrative recesses**

- (1) The administrative recesses for the year 1997 shall be as follows:
  - (a) From 21 June to 27 July, inclusive;
  - (b) from 27 September to 5 October, inclusive; and
  - (c) from 6 December to 25 January 1998, inclusive.
- (2) The administrative recesses for the year 1998 shall be as follows:
  - (a) From 10 April to 19 April, inclusive;
  - (b) from 20 June to 26 July, inclusive;
  - (c) from 26 September to 4 October, inclusive; and
  - (d) from 5 December to 24 January 1999, inclusive.
- (3) The administrative recesses for the year 1999 shall be as follows:
  - (a) From 2 April to 11 April, inclusive;
  - (b) from 19 June to 25 July, inclusive;
  - (c) from 25 September to 3 October, inclusive; and
  - (d) from 4 December to 23 January 2000, inclusive.
- (4) The Judge President shall determine prior to the commencement of the recesses referred to in subrules (1), (2) and (3) how many and which judges are to perform the functions in the said Divisions during the recesses.
- (5) No civil or criminal business shall be heard or placed on the roll for hearing during the following terms unless a judge on duty, as referred to in subrule (4), is of the opinion that the business is urgent:
  - (a) From 22 December 1997 to 4 January 1998, inclusive;
  - (b) from 21 December 1998 to 1 January 1999, inclusive; and
  - (c) from 20 December 1999 to 31 December 1999, inclusive.”; and

- (c) the substitution for rule 5 including the heading thereof, of the following rule:

- “5. (1) A party who receives notice from the registrar of the trial date shall without delay inform every other party to the action of the trial date, except a party who is represented by the same attorney.
- (2) The preceding subrule applies *mutatis mutandis* to a party who receives notice from the registrar of the date on which a matter has been set down for the hearing of oral evidence in an application.
- (3) The notice shall be forwarded by registered post but delivery of a written notice by other means shall be adequate if it is proven that a written receipt was delivered at or an electronically created receipt was generated in the office of the addressee.”.

**No. R. 766**

**6 Junie 1997**

**WYSIGING VAN DIE REËLS WAARBY DIE VERRIGTINGE VAN DIE TRANSVAALSE PROVINSIALE AFDELING EN DIE WITWATERSRANDSE PLAASLIKE AFDELING VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA GEREËL WORD**

Kennis word hierby gegee dat die Regter-president van die Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika kragtens artikel 43 (2) (b) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet No. 59 van 1959), die reëls waarby die verrigtinge van die Transvaalse Provinsiale Afdeling en die Witwatersrandse Plaaslike Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, gewysig het deur—

- (a) die vervanging van reël 1 deur die volgende reël:

**“1. Termyne**

In die Transvaalse Provinsiale Afdeling en die Witwatersrandse Plaaslike Afdeling is die termyne vir die afhandeling van siviele en strafaangeleenthede soos volg:

- (1) *Vir die jaar 1997*

- (a) Die tweede termyn is van 7 April tot en met 20 Junie;

- (b) die derde termyn is van 28 Julie tot en met 26 September; en
- (c) die vierde termyn is van 6 Oktober tot en met 5 Desember.

(2) *Vir die jaar 1998*

- (a) Die eerste termyn is van 26 Januarie tot en met 9 April;
- (b) die tweede termyn is van 20 April tot en met 19 Junie;
- (c) die derde termyn is van 27 Julie tot en met 25 September; en
- (d) die vierde termyn is van 5 Oktober tot en met 4 Desember.

(3) *Vir die jaar 1999*

- (a) Die eerste termyn is van 25 Januarie tot en met 1 April;
- (b) die tweede termyn is van 12 April tot en met 18 Junie;
- (c) die derde termyn is van 26 Julie tot en met 24 September; en
- (d) die vierde termyn is van 4 Oktober tot en met 3 Desember.”;

- (b) die vervanging van reël 2 deur die volgende reël:

**“2. Administratiewe resesse**

- (1) Die administratiewe resesse vir die jaar 1997 is soos volg:

- (a) Van 21 Junie tot en met 27 Julie;
- (b) van 27 September tot en met 5 Oktober; en
- (c) van 6 Desember tot en met 25 Januarie 1998.

- (2) Die administratiewe resesse vir die jaar 1998 is soos volg:

- (a) Van 10 April tot en met 19 April;
- (b) van 20 Junie tot en met 26 Julie;
- (c) van 26 September tot en met 4 Oktober; en
- (d) van 5 Desember tot en met 24 Januarie 1999.

- (3) Die administratiewe resesse vir die jaar 1999 is soos volg:

- (a) Van 2 April tot en met 11 April;
- (b) van 19 Junie tot en met 25 Julie;
- (c) van 25 September tot en met 3 Oktober; en
- (d) van 4 Desember tot en met 23 Januarie 2000.

- (4) Die Regter-president bepaal voor die begin van die resesse in subreëls (1), (2) en (3) bedoel, hoeveel en watter regters tydens die resesse die werksaamhede in gemelde Afdelings moet waarneem.

- (5) Geen siviele of strafaangeleentheid word gedurende die volgende termyn verhoor of vir verhoor ter rolle geplaas nie tensy ’n regter aan diens, soos bedoel in subreël (4), van oordeel is dat ’n aangeleentheid dringend is:

- (a) Van 22 Desember 1997 tot en met 4 Januarie 1998;
- (b) van 21 Desember 1998 tot en met 1 Januarie 1999; en
- (c) van 20 Desember 1999 tot en met 31 Desember 1999.”; en

- (c) die vervanging van reël 5 insluitende die opskrif daarvan, deur die volgende reël:

“5. (1) Elke party wat van die griffier kennisgewing van die verhoordatum ontvang, moet sonder versuim elke ander party tot die aksie van die verhoordatum inlig behalwe ’n party wat deur dieselfde prokureur verteenwoordig word.

- (2) Die voorafgaande subreël geld *mutatis mutandis* vir ’n party wat van die griffier kennisgewing ontvang van die datum wat vir die aanhoor van mondelinge getuienis in ’n aansoek bepaal is.

- (3) Die kennisgewing moet per geregistreerde pos versend word maar aflewering van ’n skriftelike kennisgewing op ’n ander wyse is voldoende as bewys word dat ’n geskrewe ontvangserkenning afgelewer is by of ’n elektroniese ontvangserkenning opgewek is in die kantoor van die geadresseerde.”.

**DEPARTMENT OF LABOUR  
DEPARTEMENT VAN ARBEID**

**No. R. 784****6 June 1997****NOTICE PUBLISHED BY THE ESSENTIAL SERVICES COMMITTEE**

Under section 71 of the Labour Relations Act, 1995 (Act No. 66 of 1995), the Essential Services Committee hereby gives notice that it has designated the following services as essential services:

A. The regulation and control of air traffic;

B. the Weather Bureau of the Department of Environmental Affairs and Tourism, being a service which supports the regulation and control of air traffic.

**D. PILLAY****Chairperson****No. R. 784****6 Junie 1997****KENNISGEWING GEPUBLISEER DEUR DIE KOMITEE VIR NOODSAAKLIKE DIENSTE**

Kragtens artikel 71 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995 (Wet No. 66 van 1995), het die Komitee vir Noodsaaklike Dienste die volgende dienste as noodsaaklike dienste aangewys:

A. Die regulering en beheer van lugverkeer;

B. die Weerburo van die Departement van Omgewingsake en Toerisme, synde 'n diens wat die regulering en beheer van lugverkeer ondersteun.

**D. PILLAY****Voorsitter****No. R. 785****6 June 1997****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CORRECTION NOTICE****LIQUOR, CATERING AND ACCOMMODATION TRADES, SOUTH COAST, NATAL: AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

The following correction to Government Notice No. R. 598, appearing in *Government Gazette* No. 17966 of 29 April 1997, is hereby published for general information:

1. In the English text to the Schedule:

(a) 5. CLAUSE 12: HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT OF OVERTIME

(1) Substitute paragraph (a) of subclause (1) for the following:

"(a) (i) 45 hours in any five and a half days in the case of a handyman, laundryman, bookkeeper, off-sales attendant in the Liquor and Catering Trade and employees in the Accommodation Trade;

(ii) 48 hours in any six days or eight hours on any day in the case of employees in the Catering Trade and the Liquor Trade."

2. In the Afrikaans text to the Schedule:

(a) 5. KLOUSULE 12: WERKURE, GEWONE EN OORTYD-, EN BETALING VIR OORTYD

(1) Substitute paragraph (a) of subclause (1) for the following:

"(a) (i) 45 uur in enige vyf-en-'n-half dae in die geval van 'n faktotum, wasseryman, boekhouer, buiteverkoopbediener in die Drank- en Verversingsbedryf en werknemers wat in die Akkommodasiebedryf in diens is;

(ii) 48 uur in enige ses dae of agt uur op enige dag in die geval van werknemers wat in die Verversingsbedryf en in die Drankbedryf in diens is."

No. R. 785

6 Junie 1997

## WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

## VERBETERINGSKENNISGEWING

**DRANK-, VERVERSINGS- EN AKKOMMODASIEBEDRYF, SUIDKUS, NATAL: WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 598, wat in *Staatskoerant* No. 17966 van 29 April 1997 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Engelse teks van die Bylae:

(a) 5. **CLAUSE 12: HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT OF OVERTIME**

(1) Vervang paragraaf (a) van subklousule (1) deur die volgende:

- “(a) (i) 45 hours in any five and a half days in the case of a handyman, laundryman, bookkeeper, off-sales attendant in the Liquor and Catering Trade and employees in the Accommodation Trade;
- (ii) 48 hours in any six days or eight hours on any day in the case of employees in the Catering Trade and the Liquor Trade.”.

2. In die Afrikaanse teks van die Bylae:

(a) 5. **KLOUSULE 12: WERKURE, GEWONE EN OORTYD-, EN BETALING VIR OORTYDWERK**

(1) Vervang paragraaf (a) van subklousule (1) deur die volgende:

- “(a) (i) 45 uur in enige vyf-en-n-half dae in die geval van 'n faktotum, wasseryman, boekhouer, buiteverkoopbediener in die Drank- en Verversingsbedryf en werknemers wat in die Akkommodasiebedryf in diens is;
- (ii) 48 uur in enige ses dae of agt uur op enige dag in die geval van werknemers wat in die Verversingsbedryf en in die Drankbedryf in diens is.”.

No. R. 786

6 June 1997

## LABOUR RELATIONS ACT, 1956

## CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE

**ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE): HEALTH FUND AGREEMENT**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notice No. 34 of 10 January 1997, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

**T. T. MBOWENI**

Minister of Labour

No. R. 786

6 Junie 1997

## WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

## INTREKKING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING

**ELEKTROTEGNIIESE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP):****GESONDHEIDSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermentskennisgewing No. R. 34 van 10 Januarie 1997, in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

**T. T. MBOWENI**

Minister van Arbeid

No. R. 787

6 June 1997

## LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE):  
RE-ENACTMENT OF HEALTH FUND AGREEMENT**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 May 1998, upon the employer's organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 1 (1) (b) (i), 2 and 3 shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 May 1998, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the area specified in clause 1 of the said Agreement.

**T. T. MBOWENI**

Minister of Labour

**SCHEDULE****INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)  
HEALTH FUND AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

**Electrical Contractors' Association (South Africa)****Electronics and Telecommunications Industries Association****Electrical Engineering and Allied Industries Association**

and the

**Radio, Appliance and Television Association of South Africa**

(hereinafter referred to as the "employers" or the ("employers' organisations"), of the one part, and the

**National Employees' Trade Union****Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union****National Union of Metalworkers of South Africa****Metal and Electrical Workers' Union of South Africa**

and the

**South African Electrical Workers' Association**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape).

**1. SCOPE OF APPLICATION**

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) in the Electrical Contracting and Servicing Industry—

- (i) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and the trade unions respectively;
- (ii) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice No. 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simon's Town, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices Nos. 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial Districts of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville;

## (b) in the Electrical Contracting Industry—

- (i) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and the trade unions respectively;
- (ii) in the Magisterial Districts of Caledon, Clanwilliam, Grabouw, Hermanus, Malmesbury, Montagu, Paarl, Robertson, Somerset West, Stellenbosch, Strand and Swellendam.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a) and (b), the terms of this Agreement shall, subject to the provisions of subclause (3), only apply to employees, and shall include the administrative staff, who are employed in the classes of work classified under Rates "A" to "DDD" or as electricians or journeymen or artisans or electrical installation operators and employees who are in receipt of an hourly rate of not less than a rate equivalent to Rate "DDD" in terms of the Agreements published under Government Notices Nos. R. 380 of 5 March 1982 and R. 971 of 13 May 1983, as amended from time to time.

(3) The terms of this Agreement shall apply to apprentices, irrespective of earnings, only in so far as they are inconsistent with the Manpower Training Act, 1981, or any contract registered or deemed to be registered or any condition fixed or deemed to be fixed thereunder.

**2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT**

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Labour in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in force for the period ending 10 May 1998 or for such period as may be determined by him.

**3. SPECIAL PROVISIONS**

The provisions of clause 16 of the agreement published under Government Notice No. R. 865 of 25 May 1973, as amended, renewed and extended by Government Notices Nos. R. 1851 and R. 1852 of 8 October 1976, R. 2019 of 14 September 1979, R. 1557 of 25 July 1980, R. 1635 of 22 July 1983, R. 2121 of 21 September 1984, R. 2803 of 21 December 1984, R. 1234 of 20 June 1986, R. 2451 of 30 October 1987, R. 1893 of 16 September 1988, R. 2104 and R. 2105 of 29 September 1989, R. 1014 of 10 May 1991 and R. 34 of 10 January 1997 (hereinafter referred to as the "Former Agreement"), as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees.

**4. GENERAL PROVISIONS**

The provisions contained in clauses 3 to 15, 17 to 18 of the Former Agreement, as further extended, renewed and amended from time to time, shall apply to employers and employees.

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 5th day of December 1996.

**G. MANLEY,**  
Chairman.

**A. A. STANLEY-BEST,**  
Vice-Chairman.

**G. FISHER,**  
Secretary.

**No. R. 787**

**6 Junie 1997**

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**ELEKTROTEGNIESÉ AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP):**  
**HERBEKRAFTIGING VAN GESONDHEIDSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing verskry, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 Mei 1998 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 1 (1) (b) (i), 2 en 3, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 Mei 1998 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

**T. T. MBOWENI**  
Minister van Arbeid

**BYLAE****NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)****GESONDHEIDSFONDSOOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

**Electrical Contractors' Association (South Africa)**

**Electronics and Telecommunications Industries Association**

**Electrical Engineering and Allied Industries Association**

en die

**Radio, Appliance and Television Association of South Africa**

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

**National Employees' Trade Union**

**Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union**

**National Union of Metalworkers of South Africa**

**Metal and Electrical Workers' Union of South Africa**

en die

**South African Electrical Workers' Association**

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid (Kaap).

**1. TOEPASSINGSBESTEK**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) in die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid—

- (i) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is;
- (ii) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermenskennisgewing No. 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het, Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermenskennisgewings Nos. 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing No. 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrosdistrik Bellville geval het;

(b) in die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid—

- (i) deur alle werkgewers en werknemers wat lede onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is;
- (ii) in die landdrosdistrikte Caledon, Clanwilliam, Grabouw, Hermanus, Malmesbury, Montagu, Paarl, Robertson, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand en Swellendam.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) en (b) is hierdie Ooreenkoms behoudens subklousule (3) van toepassing op slegs die werknemers, en omvat dit die administratiewe personeel, wat werksaam is in die klasse werk onder Lone "A" en "DDD" ingedeel of wat in diens is as elektrisiëns of vakmanne of ambagsmanne of installasie operateurs en werknemers wat 'n uurloon ontvang van nie minder nie as 'n loon gelykstaande met Loon "DDD" ingevolge die Ooreenkomste gepubliseer by Goewermenskennisgewings Nos. R. 380 van 5 Maart 1982 en R. 971 van 13 Mei 1983, soos van tyd tot tyd gewysig.

(3) Hierdie Ooreenkoms is van toepassing op vakleerlinge, ongeag hul verdienste, slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak wat daarkragtens geregistreer is of wat geag word daarkragtens geregistreer te wees of 'n voorwaarde wat daarkragtens vasgestel is of wat geag word daarkragtens vasgestel te wees.

**2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS**

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Arbeid kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel, en bly van krag vir die tydperk eindigende 10 Mei 1998 of vir die tydperk wat hy bepaal.

### 3. SPESIALE BEPALINGS

Die bepalings soos vervat in klousule 16 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermetskennisgewing No. R. 865 van 25 Mei 1973, soos gewysig, hernieu en verleng is deur Goewermetskennisgewings Nos. R. 1851 en R. 1852 van 8 Oktober 1976, R. 2019 van 14 September 1979, R. 1557 van 25 Julie 1980, R. 1635 van 22 Julie 1983, R. 2121 van 21 September 1984, R. 2803 van 21 Desember 1984, R. 1234 van 20 Junie 1986, R. 2451 van 30 Oktober 1987, R. 1893 van 16 September 1988, R. 2104 en R. 2105 van 29 September 1989, R. 1014 van 10 Mei 1991 en R. 34 van 10 Januarie 1997 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem), soos verder verleng, hernieu, gewysig of herbekragtig van tyd tot tyd, is van toepassing op sowel werkgewers as werknemers.

### 4. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepalings soos vervat in klousules 3 tot en met 15, 17 tot en met 18 van die Vorige Ooreenkoms, soos verder verleng, hernieu en gewysig van tyd tot tyd, is van toepassing op werkgewers sowel as werknemers.

Namens die partye op hede die 5de dag van Desember 1996 te Kaapstad onderteken.

**G. MANLEY,**

**Voorsitter.**

**A. A. STANLEY-BEST,**

**Ondervoorsitter.**

**G. FISHER,**

**Sekretaris.**

**DEPARTMENT OF TRANSPORT****CORRECTION NOTICE**

Substitute the Afrikaans text of Government Notice No. R. 609 which appeared in *Government Gazette* No. 17939 of 25 April 1997 with the following:

**DEPARTEMENT VAN VERVOER****VERBETERINGSKENNISGEWING**

Vervang die Afrikaanse teks van Goewermentskennisgewing No. R. 609 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 17939 van 25 April 1997 met die volgende:

**No. R. 789****6 Junie 1997****PADONGELUKFONDSWET, 1996****REGULASIES**

Die Minister van Vervoer het, kragtens artikel 26 van die Padongelukfondswet, 1996 (Wet No. 1 van 1996), die regulasies in die Bylae hiertoe uitgevaardig.

**BYLAE****Woordomskrywing**

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking waaraan betekenis toegeskryf is in die Wet, die betekenis aldus toegeskryf.

**Verdere voorsiening vir aanspreeklikheid van Fonds ingevolge artikel 17(1)(b)**

2. (1) In die geval van enige eis vir skadevergoeding na verwys in artikel 17(1)(b) van die Wet, die Fonds nie aanspreeklik om enige derde party te vergoed nie, tensy-

- (a) die betrokke liggaamlike besering of dood voortgevloei het uit die nalatige of and onregmatige bestuur van die betrokke motorvoertuig;
- (b) die derde party alle redelike stappe geneem het om die identiteit van die eienaar of bestuurder van die betrokke motorvoertuig vas te stel;
- (c) die derde party, indien redelikerwys moontlik, binne 14 dae nadat hy of sy in 'n posisie was om dit te doen, 'n beëdigde verklaring aan die polisie voorgelê het waarin besonderhede van die betrokke voorval volledig uiteengesit was; en
- (d) die betrokke motorvoertuig (met inbegrip van enigiets daarop, daarin of daaraan geheg) fisiese kontak gekom het met die betrokke beseerde of oorlede persoon of met enige ander persoon, voertuig of voorwerp wat die betrokke liggaamlike besering of dood veroorsaak het of daartoe bygedra het.

(2) Die aanspreeklikheid van die Fonds in die geval van enige eis vir skadevergoeding na verwys in artikel 17(1)(b) van die Wet oorskry nie die bedrag waarvoor die Fonds aanspreeklik sou gewes het indien dit 'n eis vir skadevergoeding na verwys in artikel 17(1)(a) van die Wet was nie.

(3) 'n Eis vir skadevergoeding na verwys in artikel 17(1)(b) van die Wet word aan die Fonds gestuur of afgelewer, in ooreenstemming met die bepalings van artikel 24 van die Wet, binne twee jaar van die datum waarop die eis ontstaan het, ongeag enige handelingsonbevoegdheid waaraan die betrokke derde party onderhewig mag wees en nieteenstaande enigiets tot die teendeel in enige wet.

(4) Die aanspreeklikheid van die Fonds ten opsigte van enige eis wat aan die Fonds gestuur of afgelewer is soos bepaal in subregulasie (3), word by die afloop van 'n periode van vyf jaar vanaf die datum waarop die eis ontstaan het, uitgewis, ongeag enige handelingsonbevoegdheid waaraan die betrokke derde party onderhewig mag wees en nieteenstaande enigiets tot die teendeel in enige wet, tensy 'n dagvaarding om 'n regsgeeding te begin voor die afloop van die vermelde periode behoorlik op die Fonds beteken is.

(5) Die hof waarin die regsgeeding na verwys in subregulasie (4), ingestel is, hoor nie die saak aan nie tensy die betrokke derde party 'n sertifikaat van *probabilis causa* deur 'n onafhanklike advokaat of prokureur van nie minder nie as 10 jaar se ondervinding wat al die getuienis betreffende veroorsaking en aanspreeklikheid tot beskikking van elk van die litigante oorweeg het, by die hof ingedien het.

(6) Die Fonds is te eniger tyd nadat dit 'n eis vir skadevergoeding na verwys in artikel 17(1)(b) van die Wet ontvang het, geregtig om van die betrokke beseerde persoon te vereis om hom of haar te onderwerp aan ondervraging deur die Fonds op 'n plek deur die Fonds aangedui en om 'n geswore verklaring af te lê wat die omstandighede van die betrokke voorval volledig uiteensit.

(7) Die aanspreeklikheid van die Fonds in die geval van enige eis vir skadevergoeding na verwys in artikel 17(1)(b) van die Wet is aan die bepalings van die Wet onderhewig alleenlik tot die mate waarin daardie bepalings bestaanbaar is met hierdie regulasie en vatbaar vir toepassing in die omstandighede genoem in die vermelde artikel 17(1)(b).

### Vorms

3. (1) 'n Eis vir skadevergoeding en gepaardgaande mediese verslag na verwys in artikel 24(1)(a) van die Wet word saamgevat in Vorm 1, in die Aanhangsel tot hierdie Regulasies uiteengesit.

(2) 'n Eis deur 'n verskaffer na verwys in artikel 24(3) van die Wet is in Vorm 2, in die Aanhangsel tot hierdie Regulasies uiteengesit.

(3) Die besonderhede en verklarings na verwys in artikel 22(1)(a) van die Wet word aan die Fonds verskaf in Vorm 3 (genoem 'n ongeluksverslagvorm), in die Aanhangsel tot hierdie Regulasies uiteengesit.

### Inwerkingtreding

4. Hierdie Regulasies tree op 1 Mei 1997 in werking.

## AANHANGSEL

### VORM 1

## EIS VIR SKADEVERGOEDING EN MEDIESE VERSLAG

(Artikels 17(1) en 24(1)(a) van Wet No. 56 van 1996 en regulasie 3(1) van die Regulasies kragtens die Wet.)

### Opmerkings:

- (i) 'n Afsonderlike vorm moet voltooi en ingedien word met betrekking tot elke beseerde of oorlede persoon ten opsigte van wie se liggaamlike besering of dood skadevergoeding geëis word.
- (ii) Sodat die Fonds in staat kan wees om spoediglik met hierdie eis te handel, is dit wesenlik dat al die vereiste ondersteunende bewyse en verklarings hierdie vorm moet vergesel en in die geval van item 8 van hierdie vorm is dit wenslik om ook-
  - (a) alle regsmediese verslae in die besit van die eiser aan te heg; en
  - (b) met betrekking tot 'n eis vir toekomstige verlies van verdienste, op 'n afsonderlike verklaring aan te dui hoe sodanige verlies bereken word.
- (iii) Skriftelike magtiging vir insae deur of namens die Fonds in alle rekords met betrekking tot die beseerde of oorlede persoon wat in die besit van enige hospitaal of mediese praktisyn mag wees, moet hierdie vorm vergesel.
- (iv) Items 1 tot 5 van hierdie vorm moet voltooi word voordat hierdie vorm aan die mediese praktisyn voorgelê word vir voltooiing van die mediese verslag.
- (v) Waar blokke voorsien word vir die doel van beantwoording van 'n vraag, plaas 'n kruis in die toepaslike blok.

### 1. EISER:

- (a) (i) Volle naam en woonadres van eiser.....

- (ii) Burgerskap.....(iii) Identiteits-/Paspoortnr. ....  
 (iv) Telefoonnr: Huis ..... Werk .....  
 (b) Indien die eiser in 'n verteenwoordigende hoedanigheid namens 'n ander persoon eis, verklaar-  
 (i) Hoedanigheid waarin eiser optree .....  
 (ii) Volle naam en adres van persoon namens wie skadevergoeding geëis word.....  
 .....  
 (iii) Identiteits-/Paspoortnommer van sodanige persoon.....  
 (iv) Verwantskap van eiser aan sodanige persoon.....  
 (Fotostate van relevante identiteitsdokumente/paspoorte en huwelik- en geboortesertifikate, na gelang van die geval, moet hierdie vorm vergesel.)

## 2. BESONDERHEDE VAN MOTORVOERTUIG UIT DIE BESTUUR WAARVAN HIERDIE EIS ONTSTAAN:

- (a) Registrasieletters en -nommers..... (i) Fabrikaat.....  
 (ii) Tipe bak.....  
 (b) Naam en adres van eienaar ten tye van ongeluk.....  
 (c) Naam en adres van bestuurder ten tye van ongeluk.....  
 (d) Indien die identiteit van nóg die eienaar nóg die bestuurder vasgestel is, verklaar-  
 (i) Enige addisionele inligting oor motorvoertuig.....  
 (ii) Welke stappe geneem is om die identiteit van die eienaar of die bestuurder van die motorvoertuig vas te stel.....  
 .....  
 (Heg 'n afsonderlike verklaring aan indien nodig.)

## 3. BESONDERHEDE VAN ONGELUK:

- (a) Datum.....(b) Tyd.....(c) Plek.....  
 (d) Polisiestasie waar aangemeld en polisieverwysingsnommer.....  
 (e) Heg 'n beëdigde verklaring aan (ondersteun deur 'n rowwe skets van die toneel van die ongeluk) waarin besonderhede van die ongeluk volledig uiteengesit is.  
 (f) Heg afskrifte van alle beskikbare verklarings (met inbegrip van ooggetuieweergawes) en dokumente (met inbegrip van polisieongeluksverslag en -plan) aan.

## 4. BESONDERHEDE VAN ENIGE ANDER MOTORVOERTUIE IN ONGELUK BETROKKE:

- |                                                      | Voertuig (i) | Voertuig (ii) |
|------------------------------------------------------|--------------|---------------|
| (a) Registrasieletters en -nommers.....              | .....        | .....         |
| (b) (i) Naam van eienaar ten tye van ongeluk.....    | .....        | .....         |
| (ii) Adres.....                                      | .....        | .....         |
| (iii) Beroep.....                                    | .....        | .....         |
| (c) (i) Naam van bestuurder ten tye van ongeluk..... | .....        | .....         |
| (ii) Adres.....                                      | .....        | .....         |
- (Indien meer as twee ander motorvoertuie betrokke was moet die besonderhede op 'n afsonderlike verklaring by hierdie vorm aangeheg, uiteengesit word.)

## 5. BESONDERHEDE VAN BESEERDE OF OORLEDE PERSOON:

- (a) Volle naam en adres.....  
 (b) Identiteits-/Paspoortnr. ....  
 (c) Geslag..... (d) Geboortedatum.....  
 (e) Huwelikstatus ten tye van ongeluk : nooit getroud ☐ getroud ☐ geskei ☐ weduwee/wewenaar ☐  
 (f) Indien getroud : binne gemeenskap van goedere ☐ buite gemeenskap van goedere ☐ gebruikelike verbintenis ☐  
 (g) Besigheid of beroep.....  
 (h) Ten tye van die ongeluk, het die persoon in een van die motorvoertuie beskryf in òf item 2 òf item 4 gereis?  
 JA ☐ NEE ☐

- (i) Indien JA, verklaar:
- (i) Registrasieletters en -nommers van motorvoertuig.....; en
- (ii) of as 'n passasier of bestuurder.....
- (j) Indien die persoon nie as 'n passasier of bestuurder in een van die motorvoertuie beskryf in òf item 2 òf 4 gereis het nie, (i) wat was sy/haar wyse van vervoer?.....
- of (ii) was hy/sy 'n voetganger? JA ☐ NEE ☐
- (k) Naam en adres van gewone geneesheer.....
- (l) Naam en adres van alle mediese praktisyns wat hom/haar na die ongeluk behandel het.....
- (m) (i) By welke hospitaal of verpleeginrigting of ander plek het hy/sy na die ongeluk behandeling ontvang?.....
- (ii) Vir welke periode as binne-pasiënt (van..... tot.....)
- en/of buite-pasiënt (van..... tot.....)?
- (iii) Klassifikasie vir hospitaaldoeleindes: hospitaalpasiënt ☐ privaatpasiënt ☐
- (iv) Hospitaalverwysingsnommer.....
- (n) Het hy/sy onmiddellik voor die ongeluk aan enige fisiese gebrek of swakheid gely?
- JA ☐ NEE ☐
- (o) Indien JA, gee besonderhede.....
- (p) (i) Naam en adres van werkgewer op datum van ongeluk (indien meer as een werkgewer, verklaar name en adresse van almal).....
- (ii) Periode in diens, van..... tot.....
- (iii) Aard van werk.....
- (iv) Datum van hervatting van werk.....
- (q) Is hy/sy beseer of gedood in die loop van sy/haar diens? JA ☐ NEE ☐
- (r) Verklaar hy/sy haar inkomste vir die 12 maande onmiddellik voorafgaande die ongeluk -
- (i) uit diens.....
- (ii) uit enige ander bron (gee besonderhede).....
- R
- Totaal..... R.....

6. INDIEN DIE PERSOON GENOEM IN ITEM 5, GEDOOD IS, WORD DIE VOLGENDE ADDISIONELE INLIGTING TEN OPSIGTE VAN SODANIGE PERSOON VEREIS:

- (a) Plek waar dood plaasgevind het..... (b) Datum van dood.....
- (c) Is dit bekend of 'n geregtelike doodsondersoek gehou is? JA ☐ NEE ☐
- (d) Indien bekend, verklaar in welke hof..... Datum.....
- en verwysingsnommer..... (heg 'n afskrif van die relevante geregtelike doodsondersoekrekord aan indien beskikbaar).
- (e) Naam en adres van die eksekuteur van die oordele se boedel.....

7. INDIEN DIE PERSOON GENOEM IN ITEM 5, GEDOOD IS EN SKADEVERGOEDING WORD DEUR OF NAMENS 'N AFHANKLIKE VAN DAARDIE PERSOON GEËIS, WORD DIE VOLGENDE INLIGTING TEN OPSIGTE VAN SODANIGE AFHANKLIKE VEREIS. (Indien skadevergoeding geëis word deur of namens meer as een afhanklike, moet die inligting vereis deur hierdie paragraaf ten opsigte van elke afhanklike op 'n afsonderlike verklaring uiteengesit word, wat by hierdie vorm aangeheg moet word.)

- (a) Volle naam en adres.....
- (b) Identiteits-/Paspoortnr. ....
- (c) Geslag ..... (d) Geboortedatum.....
- (e) Verwantskap aan oorlede persoon.....
- (Heg 'n fotostaat van relevante huwelik- en/of geboortesertifikaat, na gelang van die geval, aan)
- (f) Huwelikstatus ten tye van ongeluk: nooit getroud ☐ getroud ☐ geskei ☐ weduwee/wewenaar ☐
- (g) Indien getroud: binne gemeenskap van goedere ☐ buite gemeenskap van goedere ☐ gebruiklike verbintenisse ☐
- (h) Besigheid of beroep.....
- (i) Ly hy/sy aan enige fisiese gebrek of swakheid? JA ☐ NEE ☐
- (j) Indien JA, gee volle besonderhede.....

- (k) Naam en adres van werkgever op datum van ongeluk en hoe lank in diens by sodanige werkgever (indien meer as een werkgever, verklaar name en adresse van almal).....
- (l) Verklaar sy/haar inkomste vir die 12 maande onmiddellik voorafgaande die ongeluk - R
- (i) uit diens.....
- (ii) uit enige ander bron (gee besonderhede).....
- Totaal..... R.....
- (m) Besonderhede en bedrag van enige erfenis of enige ander voordele uit die boedel van die oorledene ontvang of toevallende uit enige ander bron as gevolg van die dood van die persoon na verwys in item 5, anders as versekerings- en/of pensioengelde.....

#### 8. SKADEVERGOEDING GEËIS:

Noukeurige besonderhede moet ten opsigte van die volgende items gegee word en moet ondersteun word deur bewyse, waar van toepassing. (Indien nodig, kan die inligting vereis deur hierdie item uiteengesit word op 'n afsonderlike verklaring, behoorlik onderteken en by hierdie vorm aangeheg.) [Sien ook Opmerking (ii) bo-aan vorm.]

| Item                                                                                | Bedrag<br>R |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| (a) Hospitaalluitgawes (provinsiale hospitale).....                                 | .....       |
| (b) Hospitaalluitgawes (ander hospitale).....                                       | .....       |
| (c) Mediese uitgawes.....                                                           | .....       |
| (d) Beraamde toekomstige mediese uitgawes.....                                      | .....       |
| (e) Verlies van verdienste/onderhoud vanaf datum van ongeluk tot datum hiervan..... | .....       |
| (f) Beraamde toekomstige verlies van verdienste/onderhoud.....                      | .....       |
| (g) Begrafnisuitgawes.....                                                          | .....       |
| (h) Algemene skade (pyn en lyding, permanente ongeskiktheid, ens.).....             | .....       |
| Totaal.....                                                                         | R.....      |

#### 9. INDIEN DIE PERSOON GENOEM IN ITEM 5 GEDOOD OF BESEER IS IN DIE LOOP VAN SY/HAAR DIENS, VERKLAAR:

- (a) Of die eiser geregtig is op vergoeding kragtens die Wet op Vergoeding vir Beroepsbeserings en -siektes, 1993 JA ☐ NEE ☐
- (b) Indien die eiser reeds vergoed is ingevolge die Wet op Vergoeding vir Beroepsbeserings en -siektes, 1993, verklaar bedrag ontvang..... en Vergoedingskommissaris se verwysing.....

Ek verklaar hiermee dat, na my beste wete en oortuiging, die inligting in hierdie vorm uiteengesit waar en korrek is in elke opsig.

Geteken te..... hierdie..... dag van..... 19.....

As getuies:

1.....

2.....

Handtekening van eiser (genoem in item 1) of gemagtigde regsverteenvoorder. (In laasgenoemde geval moet skriftelike bewys dat hy/sy gemagtig is om as regsverteenvoorder van die eiser op te tree, hierdie vorm vergesel.)



12. Is die persoon in 'n hospitaal/verpleeginrigting gehou? JA ☐ NEE ☐

Indien JA, verklaar:

- (a) Naam en adres van hospitaal/verpleeginrigting.....  
 (b) Hospitaalverwysingsnommer.....  
 (c) Datum waarop ontslaan of waarop ontslag verwag word.....  
 13. Indien in diens op datum van ongeluk, verklaar datum waarop terugkeer na diens verwag word.....  
 14. In die geval van dood, verklaar:  
 (a) Datum van dood..... (b) Oorsaak.....  
 (c) Het enige vooraf-bestaande patologiese toestand bygedra tot dood? JA ☐ NEE ☐  
 (d) Indien JA, gee volle besonderhede.....

Naam van mediese praktisyn.....

Kwalifikasies.....

Adres.....

Datum.....

Handtekening.....

## VORM 2

### EIS DEUR VERSKAFFER

(Artikels 17(5) en 24(3) van Wet No. 56 van 1996 en regulasie 3(2) van die Regulasies kragtens die Wet.)

#### Opmerkings:

- (i) 'n Afsonderlike vorm moet voltooi en ingedien word ten opsigte van elke beseerde of oorlede persoon wat in 'n hospitaal of verpleeginrigting gehuisves is, of behandel is, of aan wie enige diens gelewer of goedere verskaf is.  
 (ii) Hierdie vorm moet in al sy besonderhede voltooi word. 'n Duidelike antwoord moet op elke vraag gegee word, en indien 'n vraag nie van toepassing is nie, moet die woorde "nie van toepassing nie" ingevul word. 'n Vorm waaarop regmerkies, strepies, deurhalings en veranderings aangebring is wat nie deur 'n handtekening bevestig is nie, sal nie as behoorlik voltooi beskou word nie.  
 (iii) Hierdie eis moet per aangetekende pos gestuur word aan of per hand afgelewer word by die Fonds.  
 (iv) Waar blokke voorsien word vir die doel van beantwoording van 'n vraag, plaas 'n kruis in die toepaslike blok.

1. Eiser (mediese of tandheelkundige praktisyn/verpleegster/verskaffer/apteker/hospitaal/verpleeginrigting):

- (a) Volle naam.....  
 (b) Geregistreerde kwalifikasies.....  
 (c) Adres.....

2. Beseerde of oorlede persoon:

- (a) Volle naam.....  
 (b) (i) Registrasieletters en -nommers van motorvoertuig uit die bestuur waarvan die eis ontstaan: .....  
 (ii) Naam en adres van eienaar ten tye van ongeluk.....  
 (iii) Naam en adres van bestuurder ten tye van ongeluk.....  
 (c) Ongeluk: (i) Datum..... (ii) Tyd.....  
 (iii) Plek.....  
 (d) Aard van beserings.....  
 (e) Name van hospitale/inrigtings waarin hy/sy behandel is of word.....  
 (f) Klassifikasie vir hospitaaldoeleindes:  
 Privaatpasiënt ☐ Hospitaalpasiënt ☐  
 (g) Hospitaalverwysingsnommer.....

3. Behandeling/dienste gelewer/goedere verskaf:

- (a) Datums/duur van behandeling/dienste gelewer/goedere verskaf:  
 Van..... tot.....

- (b) Aard /besonderehede van behandeling/dienste gelewer/goedere verskaf (spesifiseer elke item):

|             |        |
|-------------|--------|
| .....       | R..... |
| .....       | R..... |
| .....       | R..... |
| .....       | R..... |
| .....       | R..... |
| .....       | R..... |
| Totaal..... | R..... |

4. Huisvesting in hospitaal/verpleeginrigting:

- (a) Periode van huisvesting:

van.....teen.....tot.....

- (b) Aantal dae.....teen.....per dag R.....

- (c) Buite-pasiëntbehandeling-

Aantal.....teen R.....elk.....R.....

- (d) Operasieteaterfooi.....R.....

- (e) Ander (spesifiseer).....R.....

.....R.....

.....R.....

.....R.....

Totaal.....R.....

Handtekening

Datum

### VORM 3

### ONGELUKVERSLAGVORM

(Artikel 22(1)(a) van Wet No. 56 van 1996 en regulasie 3(3) van die Regulasies kragtens die Wet.)

- Opmerkings:** (i) Wanneer enige persoon beseer of gedood is as gevolg van die bestuur van 'n motorvoertuig, moet die eienaar en die bestuurder van daardie motorvoertuig daardie ongeluk by die Fonds op hierdie vorm aanmeld binne 14 dae, by versuim waarvan die skadevergoeding aan die derde party betaal van daardie eienaar of bestuurder verhaal kan word.
- (ii) Waar blokke voorsien word vir die doel van beantwoording van 'n vraag, plaas 'n kruis in die toepaslike blok.

Posgeld  
betaal  
deur  
geadres-  
seerde

DIE HOOF- UITVOERENDE BEAMPTTE  
PADONGELUKFONDS  
POSBUS 2743  
PRETORIA  
0001

Datum van ongeluk.....

1. Motorvoertuig:

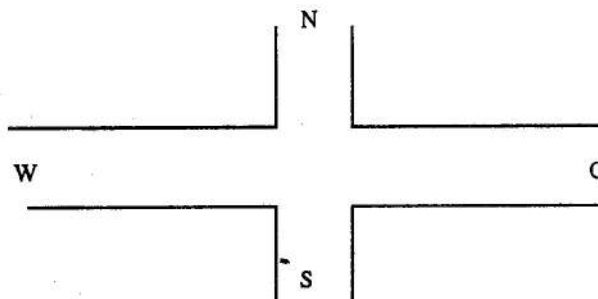
- (a) Registrasieletters en -nommers.....Tipe bak.....

- (b) Aandrywing: Petrol ☐ Diesel ☐ Gas ☐ Elektrisiteit ☐

2. Eienaar ten tye van ongeluk:

Volle naam.....Beroep.....

- Posadres.....  
 Telefoonnr.: Besigheid: .....Huis.....
3. *Bestuurder ten tye van ongeluk:*  
 Volle naam..... Beroep.....  
 Posadres.....  
 Telefoonnr.: Besigheid.....Huis.....  
 Bestuurderslisensiernr. ....Datum uitgereik.....  
 Endossemente (indien enige).....  
 Fisiese/Geestelike gebreke (indien enige).....
4. *Ander motorvoertuig(e) in betrokke ongeluk betrokke:*
- |                                                  | Voertuig (i) | Voertuig (ii) | Voertuig (iii) |
|--------------------------------------------------|--------------|---------------|----------------|
| (a) Registrasieletters en -nommers.....          | .....        | .....         | .....          |
| (b) Naam van eienaar ten tye van ongeluk .....   | .....        | .....         | .....          |
| (c) Adres van eienaar.....                       | .....        | .....         | .....          |
| (d) Naam van bestuurder ten tye van ongeluk..... | .....        | .....         | .....          |
| (e) Adres van bestuurder.....                    | .....        | .....         | .....          |
5. *Getuie(s) van ongeluk:*
- |                | Getuie (i) | Getuie (ii) | Getuie (iii) |
|----------------|------------|-------------|--------------|
| (a) Naam.....  | .....      | .....       | .....        |
| (b) Adres..... | .....      | .....       | .....        |
6. *Persoon(e) beseer of gedood:*
- |                | (i)   | (ii)  | (iii) |
|----------------|-------|-------|-------|
| (a) Naam.....  | ..... | ..... | ..... |
| (b) Adres..... | ..... | ..... | ..... |
7. *Ongeluk:*
- (a) Datum.....(b) Tyd.....  
 (c) Plek.....  
 (d) Polisiestasie waar aangemeld.....  
 (e) Polisieverwysingsnommer.....
8. *Toestande tydens ongeluk:*
- (a) Weersomstandighede: Sonlig ☐ Donker ☐ Bewolk ☐ Reën ☐  
 (b) Sigbaarheid: Goed ☐ Redelik ☐ Swak ☐  
 (c) Padoppervlakte: Gruis ☐ Sand ☐ Teer ☐  
 (d) Straatligte: Aan ☐ Af ☐  
 (e) Eie voertuig se ligte: Helder ☐ Gedomp ☐ Geen ☐  
 (f) Ander voertuig se ligte: Helder ☐ Gedomp ☐ Geen ☐  
 (g) Spoed van eie voertuig ten tye van ongeluk.....km/h
9. *Sketsplan van ongeluk:*  
 (Verskaf benaderde afstande)





*Looking for back copies and out of print issues of  
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

## The State Library has them!

Let us make your day with the information you need ...

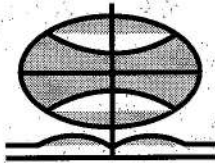
The State Library Reference and Information Service

PO Box 397

0001 PRETORIA

Tel./Fax (012) 321-8931

E-mail: [infodesk@statelib.pwv.gov.za](mailto:infodesk@statelib.pwv.gov.za)



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die  
Staatskoerant en Provinsiale Koerante?*

## Die Staatsbiblioteek het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

Die Staatsbiblioteek Naslaan- en Inligtingdiens

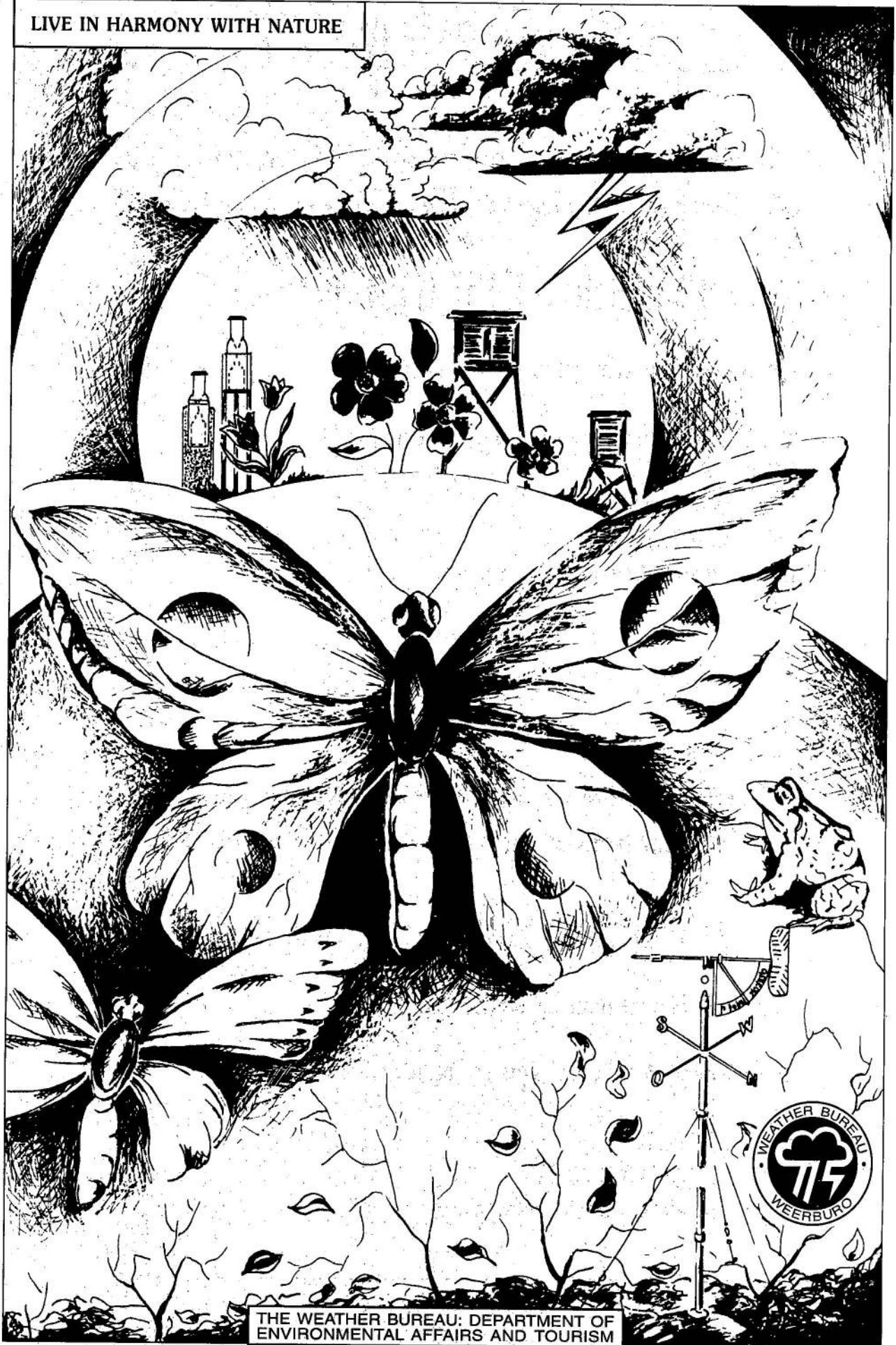
Posbus 397

0001 PRETORIA

Tel./Faks (012) 321-8931

E-pos: [infodesk@statelib.pwv.gov.za](mailto:infodesk@statelib.pwv.gov.za)

LIVE IN HARMONY WITH NATURE



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM

**CONTENTS****INHOUD**

| No.                                                                                                                                                           | Page<br>No. | Gazette<br>No. | No.                                                                                                                                                                          | Bladsy<br>No. | Koerant<br>No. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|
| <b>GOVERNMENT NOTICES</b>                                                                                                                                     |             |                | <b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>                                                                                                                                               |               |                |
| <b>Health, Department of</b>                                                                                                                                  |             |                | <b>Arbeid, Departement van</b>                                                                                                                                               |               |                |
| <i>Government Notice</i>                                                                                                                                      |             |                | <i>Goewermenskennisgewings</i>                                                                                                                                               |               |                |
| R. 758 Nursing Act (50/1978): South African Interim Nursing Council: Regulations for the Diploma in Paediatric Nursing Science: Amendment .....               | 1           | 18043          | R. 784 Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Komitee vir Noodsaaklike Dienste: Aanwysing as noodsaaklike dienste .....                                                        | 6             | 18043          |
| <b>Justice, Department of</b>                                                                                                                                 |             |                | R. 785 do.: Drank-, Verversings- en Akkommodasiebedryf, Suidkus, Natal: Wysiging van Hoofdooreenkoms: Verbeteringskennisgewing .....                                         | 7             | 18043          |
| <i>Government Notices</i>                                                                                                                                     |             |                | R. 786 do.: Elektrotegniese Aannemings- en bedieningsnywerheid (Kaap): Gesondheidsfondsooreenkoms: Intreding van Goewermenskennisgewing No. R. 34 van 10 Januarie 1997 ..... | 7             | 18043          |
| R. 765 Supreme Court Act (59/1959): Northern Cape Division of the High Court of South Africa: Amendment of rules regulating the proceedings .....             | 3           | 18043          | R. 787 do.: do.: do.: Herbekragtiging .....                                                                                                                                  | 9             | 18043          |
| R. 766 do.: Witwatersrand Local Division of the High Court of South Africa: Amendment of rules regulating the proceedings .....                               | 3           | 18043          | <b>Gesondheid, Departement van</b>                                                                                                                                           |               |                |
| <b>Labour, Department of</b>                                                                                                                                  |             |                | <i>Goewermenskennisgewing</i>                                                                                                                                                |               |                |
| <i>Government Notices</i>                                                                                                                                     |             |                | R. 758 Wet op Verpleging (50/1978): Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging: Regulasies vir die Diploma vir Pediatrisse Verpleegkunde: Wysiging .....                             | 2             | 18043          |
| R. 784 Labour Relations Act (66/1995): Essential Services Committee: Designation as essential services .....                                                  | 6           | 18043          | <b>Justisie, Departement van</b>                                                                                                                                             |               |                |
| R. 785 do.: Liquor, Catering and Accommodation Trades, South Coast, Natal: Amendment of Main Agreement: Correction notice .....                               | 6           | 18043          | <i>Goewermenskennisgewings</i>                                                                                                                                               |               |                |
| R. 786 do.: Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape): Health Fund Agreement: Cancellation of Government Notice No. R. 34 of 10 January 1997 ..... | 7           | 18043          | R. 765 Wet op die Hooggeregshof (59/1959): Noord-Kaapse Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika: Wysiging van reëls waarby verrigtinge gereël word .....              | 3             | 18043          |
| R. 787 do.: do.: do.: do.: Re-enactment .....                                                                                                                 | 8           | 18043          | R. 766 do.: Witwatersrandse Plaaslike Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika: Wysiging van reëls waarby verrigtinge gereël word .....                                | 4             | 18043          |
| <b>Transport, Department of</b>                                                                                                                               |             |                | <b>Vervoer, Departement van</b>                                                                                                                                              |               |                |
| R. 789 Road Accident Fund Act (56/1996): Regulations: Correction notice .....                                                                                 | 12          | 18043          | R. 789 Padongelukfondswet (56/1996): Regulasies: Verbeteringskennisgewing .....                                                                                              | 12            | 18043          |